

Martin Fierro

"Martin Fierro" es para Argentina y su literatura algo así como el "Mio Cid" para la literatura castellana. Se asegura por algunos autores que José Hernandez, autor del "Martin Fierro", hablaba, poco o mucho, pero hablaba euskera; de la misma manera que ha sido insinuado que el Cid Campeador, Díaz de Vivar, <sup>Campeador</sup> ~~habló~~ nuestro idioma en su mocedad.

Es lo cierto que "Martin Fierro" está sembrado de vocablos y de giros gramaticales llevados a sus estrozos del idioma vasco, lo que pone de manifiesto, mejor que cualquier ~~misma~~ opinión personal, el medio ambiente en que el autor se movió.

"Marxin Burdin",

por el P. Jaka Kortajarena

Martin Fierro/ha sido traducido al ~~idioma~~ euskera/ y editado por Ekin, lo cual ha constituido/un acontecimiento en el orden literario, mereciendo manifestaciones de gratitud de una extensión y unanimidad difícilmente lograda en otros terrenos en un país tan dividido por los azares político-sociales que lo envuelven hace ya muchos años.

\*\*\*